



# "AMERIŠKA DOMOVINA"

(AMERICAN HOME)  
SLOVENIAN DAILY NEWSPAPER

Published daily except Sundays and Holidays

NAROČNINA:

Za Ameriko in Kanado na leto \$5.50 Za Cleveland, po pošti, celo leto \$7.00  
Za Ameriko in Kanado, poi leta \$3.00 Za Cleveland, po pošti, poi leta \$3.00  
Za Cleveland po raznačilih: celo leto \$5.50; poi leta \$3.00  
Za Evropo celo leto \$7.00, poi leta \$5.50  
Posamezna številka 3 cente.

Vsa plama, dopise in denarne pošiljatve naslovite: Ameriška Domovina,  
4117 St. Clair Ave., Cleveland, O. Tel. Henderson 0628.

JAMES DEBEVEC and LOUIS J. FIRC, Editors and Publishers

Entered as second class matter January 5th, 1909, at the Post Office  
at Cleveland, Ohio, under the Act of March 3rd, 1879.

83

No. 24. Thu., Jan. 29th, 1931.

## Nekaj o deportaciji

Brezdovno sedanja gospodarska kriza provzročuje mnogo bude radi nezaposlenosti tudi med inozemci, zlasti med onimi, ki so prišli v Združene Države razmeroma pred kratkim časom. Ne le da jim je težko dobiti delo, kajti navadno ameriškim državljanom je dana prednost s strani mnogih delodajalcev, marveč se je tudi zgodilo, da so bili mnogi odpuščeni od dela, rako da bi mogli ameriški državljeni priti na njihovo mesto.

In kar je za njih še težje, je okolčina, da se mnogi izmed teh inozemcev bojijo prosiati za odpomoč s strani dobrodelnih ustanov, javnih ali privatnih. Slišali so, da se izpostavljajo nevarnosti deportacije, češ da so postali "javno breme" (public charge). Njihova bojazen ni popolnoma nevtemeljena, dasi morda ne ravno toliko, kolikor si oni predstavljajo.

Po zakonu je vsak inozemec, ki tekom petih let po zadnjem prihodu v Združene Države, prosi in dobiva dobrodelno podporo, izpostavljen nevarnosti deportacije. Sprejemanje podpore in pomoči s strani privatnih socijalnih ustanov ali privatnih bolnišnic samo na sebi ne izpostavlja nevarnosti deportacije, dasi so se tupatam zgodili slučaj, ko je radi kakih korakov s strani teh privatnih ustanov tudi prišlo do deportacije.

Ako je sploh mogoče, naj inozemci, ki niso še pet let v Združenih Državah ne sprejemajo podpore ali odpomoči od strani kakje javne dobrodelne ustanove ali pa od bolnišnice ali zavoda, ki je popolnoma ali deloma vzdrževan z javnih skladov (t. j. od federalne, državne, okrajne ali občinske uprave), kajti v takem slučaju oni postanejo "public charge." Ako se stvar preiskuje in se pokaže, da so postali "public charge" iz razlogov, glede katerih ni mogoče dokazati, da so nastali po vstopu v Združene Države, utegnejo biti deportirani. Obenem, ako se tedaj pokaže, da so oni taki ljudi, ki ob vstopu sploh ne bi smeli biti pripuščeni, je deportacija precej gotova stvar. Izmed ljudi, ki ne smejo biti pripuščeni, so oni, ki utegnejo pasti na bremu javnega dobrodelstva (likely to become a public charge). Ta pojmenje seveda tako elastičen in meglem, ali ravno radi tega tiči v njem še večja nevarnost, ker daje prostot polje priseljeniški oblasti. Seveda je mogoče, da ta nedoločni pojmom se utegne vporabljati proti inozemcem, ki radi sedanje nezaposlenosti, so prisiljeni zaprositi za podporo, ali ni verjetno. Ako se to zgori v kakih slučajih, bodo razun nezaposlenosti igrali vlogo tudi drugi razlogi, zlasti kake telesne ali duševne hihe, ki utegnejo priti na dan tekem preiskav započete vsled tega, ker je bil kdo naznanjen da je dobil podporo. Zdi se brezmiseln, da bi prenočevanje par noči v občinski prenočevalnici ali sprejemanje prostega kosa moglo spraviti človeka v nevarnost deportacije. Na drugi strani, ni dvoma, da inozemec, ki ni tukaj še pet let, mora biti tako previden.

Priporoča se, da tujerodne skupine same — njihove organizacije, jednote, cerkve in društva za sedanje odpomoč — bi, kolikor mogoče, same skrbele za one rojake, ki še niso pet let v tej deželi.

V glavnem gre za to, naj vsak inozemec, ki je prišel zadnjič v Združene Države pred manj kot pet let, bodi prevoden v sprejemanju podpore iz javnih skladov. Nevarnost ni toliko v tem, ker je kdo sprejel javno podporo, marveč ker preiskava utegne dovesti na dan kak drug razlog deportacije. Kajti vsak inozemec se lahko deportira tekem petih let iz istih razlogov, radi katerih sploh ne bi mogel biti pripuščen. Privatna podpora ne prihaja v poštev. Ako je kedaj — jako redko — prišlo do deportacije kakega človeka, ki je bil brezplačno v privatni bolnišnici, je bilo zato, ker ga je ta ustanova naznana in ker je preiskava prinesla na dan kak drug razlog za deportacijo.

Kar se tiče petletne dobe, treba imeti vedno v mislih, da zakon vedno govori o zadnjem prihodu. Če je bil inozemec tukaj mnogo let, pa je šel v inozemstvo tudi za en dan, se stvar računa od zadnjega prihoda.

Kakor rečeno, ni verjetno, da bo sedanja kriza provzročala mnogo več deportacij iz razloga javne podpore, ali v vsakem slučaju, je priporočati, da prizadeti inozemci bodejo previdni.

## IMENA DAROVALCEV ZA BRIZGALNO V ŽUŽEMBERKU

Nabiralec John Miller ... dy Mazovič. Skupaj \$24.50.

Maple Heights, O.

Nabiralka Frank Legan in

Joe Legan

Po \$2.00 so darovali: John Košček, Frank Kmet, Anton Bek. — Po \$1.00: Nick Spelic, Joe Koren, Ivana Kramarič, \$1.00: Anton Kuhelj, Frank Legan, Joe Legan, Charles Hočevar ml., Fr. Perko. — Po 50 centov: Louis Kastelic, Jakob Jemec, Martin Martinšek, Anton Perko, Ana Boh, John Fortuna, Ignac Noč, Frank Fabjan. — Po 50 centov: Joe Fabjan, Frank Gornik, Joe Vuk, John Fortuna B., Louis Lipoglavšek. — Po 25 centov: J. Hobinc, Po 25 centov: Anton J. Lipoglavšek, Frank Starc Jr., Janeček, Frank Terček, Frances Krašovec, Steve Cogonič in Ante Legan, Antonija Legan in

Julija Legan. Skupaj \$14.25. Nabiralka Mary Vucetič, 16412 Arcade Ave. Anton Grdina \$3.50. Ferdinand Nahtigal 3.00. Mary Unetič, \$2.25. John Jamšek \$2.00. Po \$1.50: John Kastelic, Frank Waland. — Po \$1.00: Joe Mervar, Anton Kuhelj, Alois Jerše, Ignac Milner, John Germ, Mr. Dankin, Anton Owen, N. Vidmar, N. N. Ahlin, J. Kristofelc, John Pekol, John Kern, Mary Miklič, Roman Maver, Joe Zele, Krist Mandel, Mary Kuhelj, Frank Straus, Anton Ulčar, R. Posch, Mary Sternad, Fr. Tomšič, M. Drenžek, K. Novinc, Mary Kovačič, Mike Anžlin, Frank Pucelj, J. Koneilja, M. Jert, Alojzija Trenton, Josefine Pečjak, Victor Klinec, Mary Dolšak, Mary Belaj. — Po 50 centov: Frank Kener, Anton Maver, Mary Maren, F. Bek, Mary Furlan, J. Ferlin, Ana Lekan, Mary Sadja, Frank Černe, Anton Černigoj, F. Kumelj, Mary Zdolšak, Frank Malnar. — J. Kramar 25 centov. Skupaj \$55.00.

Nabiralka Terezija Jakšič Po \$2.00: Mike Nachtigall, Joseph Pečjak. — \$1.50: Louis Zupančič. — Po \$1.00: John Jakšič, Ana Butala, Ana Kuhelj, Karolina Smrekar, Ana Perko, Frank Vidmar, Math Strumbelj, Mary Noda, Anton Mervar, Ana Pleše, Frances Hočevar, Frank Adamič, Joe Hrovat, Mrs. J. Zorman, Anton Novak, J. Pintar, Mr. Štamfel. — Frank Mramor 75 centov. — Po 50 centov: Mary Pečjak, Angela Pečjak, John Komin, B. B. Leustig, Anton Novak. — Skupaj \$25.75.

Po 50 centov: John Gornik, Mrs. Slapnik, Louis Merhar, J. Blatnik, Frank Černe, Frank Legan, Louis Radina, Anton Zupančič, Apolonija Glavič, Henry Zalokar, Mary Mišmaš, Joseph Jerše. — Po 25 centov: Joseph Grdina, John Smrekar, J. Kremžar, Ana Boldan, Frank Suhadolnik. \$7.25, prej \$25.75. skupaj \$33.00.

Nabiralec Joe Slogar,

1149 E. 63. St.

Društvo Slovenski Sokol \$10. John in Katarina Ubič \$6. — Po \$5.00: Rok Šprajc, Anton Grdina, John Gruden, Fr. Jakšič \$3.80. — Po \$2.00: John Špeh, Frank Jerič, Paulina Lekše, Mr. in Mrs. Salomon, Louis in Jennie Roje. — Po \$1.00: Angela Dežman, John Ponikvar, Math Križman, Andrej Slogar, Julija Slogar, Fany Smole, Fany Hočevar, James Podboj, Janko Rogelj, Ana Klančar, John Petrič, Frank Pintar, Mary Makol, Joe Koželj, Frank Belaj, J. Hrovat, Ana Bole, Frank Fabjan, Anton Jančig, M. Straus, John Hrovat, John Končilja, Joe Legan, Fraňák Longar, Angel Legan, Joe Vidmar, Kristina Mohorčič, Anton Fifolt, Fred Gorenčič, Josephine Kramarič, Joe Hrovat, Matija Debeljak, Frances Oražen, Fr. Zalokar, Frances Ubič, Jos. Koželj, Anton Malenšek, Jakob Požun 75 centov. — Po 50 centov: L. Zupančič, Joe Košmerl, Chas. Karlinger, Jos Somrak, Joe Hrastar, Anton Kutnar, Frank Kutnar, John Walland, Julia Nolan, J. Plut, Frank Koščak, Pavel Sever, Anton Tomšič, John Ahlin. — Po 25 centov: Louis Somrak, Frank Berkopeč, Joe Hrovat, Društvo Žužemberk \$25.00. — Skupaj \$111.70.

Nabiralec Frank Koren

Felix Zurec \$2.00. Po \$1.00: Mike Marešič, John Mišmaš, J. Hočevar, Andrej Jančig, August Wolk, Ana Zaviršek, Rosi Gorenčič, John Fortuna, Adams Bucher, Mike Buckovič, John J. Zajc, Joseph Lipovec, Frank Strumbelj, Joseph Tekavčič, J. Klaus, Dorothy Jakšič, Frank Pirc, Ignac Longar, Fr. Koren, Po 50 centov: Louis Medved, F. Smole, Anton Svet, Anton Vidervol, Anton Anžlovar, Frank Butala, Anton Loušin, August Kolander, Frank Debeljak, Valentín Vidmar, Rudolf Kastelic, Frank Poje, John Hribar, Joe Schneider 25 centov. — Skupaj \$27.75. Skupna vsota \$27.00.

Omenjena vsota je bila posla-

na na županstvo v Žužemberku. Lepa hvala vsem darovalcem, posebno pa marljivim nabiralcem, kajti dandanes nabirati ni lahka stvar. Kdor izmed rojkov pa še ni nič daroval ali ga nabiralcem morda niso obiskali, ta še vedno lahko to storiti s tem, da svoj dar prinese ali pošlje na

spodaj označeni naslov. Torej še enkrat, lepa hvala vsem, posebno rojkom v Maple Heights, ker so sami od sebe začeli nabirati in nabranu vsoto oddali na pristojnem mestu.

Za društvo Žužemberk,

John Ubic,  
1426 E. 55th St.

Par kapljic limone na riž, ko se kuha, pa se ne bo spritel in bolj belo barvo bo dobil.

Riž, ješprenjek, fižol itd se rad prismodi in vsa jed je unica. Namaži dno lonca z maščobo, pa se ti ni bat, da bi se kaj takega pripetilo, četudi malo dolaj časa postoji pri sosedih.

Ako kuhaš ubito jajce, dodeni vodi malo žlico kisa in vsebine jajca se ne bo izcedila iz lupine.

Pred uporabo namaži novo emajlirano posodo znotraj z maslom, pa prevlaka (glazura) ne bo razpokala in odpadla.

Ako se pri šivanju s strojem ubodeš, tako da krvaviš in blago, ki ga imaš v roki, onesnaži, namaži preko madežev vlažnega škroba (šterke), počakaj, da se posuši, nato pa s krtačo odstraniš.

Naše gospodinje navadno jajca "stepejo" z vilicami ali pa imajo za to pripravljeno mehanično orodje. Zelo hitro in enostavno se doseže namen na ta način: Vzemi čist in suh kozarec, ubij vanj jajce, pokrij z belim papirjem, nato pa hitro tresi v rokah. Ako dodaš še malo sladkorja, bo še prej gotovo.

Jajca se preizkušajo glede njihove svežosti tudi na ta način, da jih položimo v vodo. Ako se široki konec postavi kvišku, jajce ne bo izcedilo.

Cvetice bodo ostale dalj časa sveže v kozarcu, ako se vodi, v kateri stoji, doda par drobnih koščkov belega mila.

Kadar kuhaš meso stare koščki, ali tudi kako drugo trdo meso, dodaj v lonec par drobcev sode. Pusti naj meso počasi vre in meso bo mehko.

Kadar kuhaš šunko, pusti jo v isti vodi, dokler se popolnoma ne shladi.

Znano je, da kis oživi barve.

Vsakemu litru vode, v kateri izplakuješ obleke, bluze itd., dodaj malo žlico kisa, nato dobro izžemi ter hitro posuši.

Nove zastore, rjuhe in drugo belo blago, je prvikrat težko oprati, ker vsebuje apno. Namoči blago celo noč v topli vodi, kateri dodaj dve pesti soli.

S. Wegen:

## NOČ OB MRTVEM MORJU

Dolgo pot sem imel za seboj; prepotoval sem Jordansko ravnino, vabil v Tiberiji, videl Galilejsko morje, spal v Kapernaumu. Kako lepa so tam zelena jezera, kako krasne cvetoče mimoze v svoji zlati lepoti. Toda tu je Mrtvem morju je bilo vse neusmiljeno sežgano, in celo mrtve samo, na katerega bregovih sva sedela ob taborskem ognju, je ležalo, vkljeneno v neškončno pečevje, kakor gnojčič mrljč v puščavi.

Ni bilo slišati šuma valov, voda ni udarjala ob bregove, noben galeb ni letal nad mrtvo gladino. V hladnem vodovodu se ni zgnanila nobena riba, niti žaba se ni nikjer oglašila. Skorja iz soli in zemeljske smole je pokrivala bregove in povzročala, da je bil vtiš še brezupnejši. Že podnevi, ko sva šla ob biali, svetli čudovi, da ni bilo nikjer nobene sledi življenja. Samo kragulji so krožili nizko nad zemljijo. Prežali so na kače in jih spreti v njeni oblasti in bo razpadlo v prah. ... Potem je tem strašnim predstavam sledila popolna onemoglost. Bal sem se odpreti usta, da bi poklical Saada, bal sem se premaknil nove, bal sem se svojega lastnega diha. Nehote sem se spomnil žalostnih oči goloba, ki je v steknih gadji ječi negibno in vdano čakal smrti. . .

Moj vodnik Saad, napol gol, šibak Arabec iz Galileje, mi je pripovedoval staro izročila in pravljice, potem je pa zopet zapel nekaj otočnih, hrepeneče-koprnečih napevov, ki so mi bili tudi in katerih zmislila nisem dovolj. Čudno čuvstvo me je obšlo: do neznosnosti sem občutilen od ostalega sveta in pogrešal celo naše lastno, šumno življenje.

"Jutri ti bom zapel še neko drugo pesem," je rekel Saad. "Zdaj pa morava pogasiti ogenj in iti spat. Luč vabi kače in črne škorpijone. Te golazni je tu vse polno, pod vsakim kamnom jih najdeš in njihov pik je strupen. Sreča, če piči kača v prst, potem ga odrežem, potrošim na rano peska in stvar je opravljena. Če pa te piči v vrat, potem se pa le poslovi od življencev."

Polagoma je začela minevati noč; zvezda za zvezdo je obledela in se izgubila v vesmirju. Da ne bi ob pogledu na kačo zarjul, sem zapel oči in ležal dalje v mrzli odrevnenosti. Kako dolgo sem ležal, ne vem, a ko sem oči odpril, je bilo že docela svetlo. Vame so strmele ostre, bakrene kače oči. Dvignila je svojo smrtonosno glavo in se zanimala za moje lase, s katerimi se je poigravala jutranja sapa. Bila je to ena najbolj nevarnih in strupenih puščavskih kač, iz družine kobre, siva, z rožnatim trebuhom, nad meter dolga.

Nebo se je pordečilo v žarkih vzhajajočega sonca, soparica

se je vedno negibno ležal in se boiral z brezmejnimi strahom in nekoč žej. Nebo in grlo sta mi bila popolnoma izsušena in balsem se, da me ne bi napadel kašelj, ki bi stresal telo in razdrožil kačo, da bi me pičila. Boljko sem mislil na to, bolj sem čutil potrebo, da zakašljam. V grlu me je vedno bolj šegetalo in nič ni pomagalo, da sem zadrževal sapo. — Zakašljal sem večkrat zaporedoma, žival je dvignila glavo, gnušno zasikala in napihnila vrat kakor žogo.

Konec! — mi je šinila misel v možganih. — Sedaj me piči v rame ali v vrat! — Možgani so delovali kakor divjajoč motor, toda nobena rešilna misel mi ni prišla na pomoč. Kačja glava se je pomikala bliže in bliže, polozaj je postajal čimdalje bolj grozec. In zopet sem moral zakašljati, zopet se je

**ČRNA ŽENA**  
ZGODOVINSKA POVEST  
Priredil Javoran

"Če me ne zapustiš, če me ne zapodiš od sebe, je vse poravnano, vse pozabljeno. Tam na drugi strani reke naj pričakuje v nekem vremenu drevesu moja starati, ki bo skrbela zate kakor za lastnega sina. In sedaj, ko sem te zopet dobila, bomo šli skupno tja dol v mojo prekrasno domovino, kjer naju čaka toliko srčce in veselja."

"Kje pa se bova nastanila? — Ali se več ne spominjaš, da sem si izgovoril že pred poroko, da ne maram ostati med tvojimi rodnimi brati, ki se potikajo po svetu brezmotreno kakor divji nomadi?"

"Stanovala bova zopet v tvoji hiši, Radko."

"Hišo v Bjelini sem že zdavnaj prodal."

"Si bova pa kupila novo, večjo in lepoščakor je bila stara."

"To ne gre kar tako, Nigana; nimam namreč nič več denarja. Vse svoje imetje sem vtaknil v svojo hišo. Nekaj denarja imam sicer še izposojenega pri nekaterih kmetih, toda domači ljude me ne smejo več videti — že zaradi sramote ne. Sicer pa morata tudi Zalka in otrok nekaj imeti, da bosta mogla živeti."

"O denarju mi nikar ne govoriti, Radko! En sam kamen tu na mojem vratu je toliko vreden, da si z njim lahko kupiva tri hiše — in moj oče ima zakladov kakor kralj. Vse je tvoje!"

"Potem bom pa postal vam čisto podložen in od vas odvisen."

"Radko, kaj je pač denar v primeri z mojo dušo? Vse ti podarim. Ravnaj s tem imetjem popolnoma po svoji volji. V Bjelini bodo pri županstvu vse prepisali na twoje ime."

"Mož je globoko vdihnil in bričko zastokal. V njegovi duši je še divjal strašen boj, srce se mu je krčevito stiskalo, v ustih mu je zastajala sapa spriča tako groznih dogodkov, ki so se škodljivo poigravali z njegovom usodo, in spriča temne, zagrnejene in negotove bodočnosti. Ker se ni mogel odločiti, ga je ciganka prijela za roko hoteč ga siloma tirati iz gozda. France jo je pahnil od sebe in se ozrl tja proti svoji hišici, tja, kjer mu je cvetela tolika sreča: oči so mu obstale na svetlobnih žarkih, ki so mu iz oken domače hiše posljali zadnje pozdrave. Tako je stal nekaj minut kakor zamaknj. Zdaj se je vzdramil in hrepence stegnil obe roki tja proti ljubemu domu; a naenkrat jih je zopet krčevito potegnil nazaj in jih prekrižal na prsih: iz oči mu je kanila grena solza, mu zdrsnila po obrazu in padla na tla — na domača tla — še v zadnji pozdrav — v slovo. — Boj je bil končan. Še parkrat se mu je privil iz srčnih globin bolesti vzdih."

"Z Bogom, Zalka! — Francek, Bog s teboj! ... Na svidejje nad zvezdami — — — v nebesih — — — v nebesih!"

Nato je prijel črno ženo za roko in zapovedal:

"Pojdive!"

Odsla sta skozi gozd proti se.

Nekega večera je — kakor navadno — odšla Bistra v okolico po živež. Ko sta tako Francine in Nigana sama počivala v senci košatega drevesa, se je vrgla žena k moževim nogam in začela strastno vzdihovati:

"O Radko, ljubi me vendar vsaj nekoliko!"

Kakor zamaknjen je zrl mož, ne meneč se za njene besede, proti bližnjemu gozdu in ji ni odgovoril ničesar.

Zdaj ga je začela žena še silneje prosliti in mu očitati:

"Radko, moj Radko! — darovala sem ti svojo dušo, svojo srečo, svoje življenje — vse! — Ali res nimaš za me prav ničesar?

Ali si mar vse pozabil, kar si mi prisegel v šatoru mojega očeta in pozneje po poroki v najini starici? — — Daj mi samo polovico one ljubezni, katero si izkazoval tisti bledi ženi z zlatimi

so bile res bistre kakor jastrebove in njen pogled je bil pravcati orlovski pogled, ki je zasledil še tako skrivne stvari. Ravno Bistra je prva zasledila Franceta; ona je najprej izvedela za njegovo hišo, razmotrila vse njegove razmere in tako vodila Nigano s svetom, zviačami in dejansko pomočjo, da je ta slednji našla Franceta.

In zdaj, ko je pripeljala Nigana moža s seboj, je Bistra oba z veseljem sprejela v svojo požrtvovalno materinsko oskrbo.

France je ostal zatopljen v svoje misli, — če nekaj časa je zaslišal z griča, ki se je dvigal ravno nad njim, otočno petje (Dalje prihodnjih).

\* Eks-kajzer Viljem je praznoval svoj 72. rojstni dan.

**MALI OGLASI**

**Domača blago**

Naznanjam, da imam veliko zaloge prve vrste domačih suhih klobas, želodev, plečet in domačih šunk, katere prodajam po prav nizkih cenah. Tudi izvrstne riževe in krvave klobase lahko dobite vsak čas. Se toplo priporočam rojakom ob vsakem času. Razpoložjam tudi po štirih na vse kraje, kamorkoli želite.

**Matija Križman,**  
St. Clair Ave., in 61. cesta  
zrazen Skufca restauranta  
Cleveland, O.

**V najem**  
se da stanovanje na 15423 Waterloo Rd., hiša sama za sebe, 6 modernih sob in garaža. Rent \$30.00 na mesec. Odgovorni ljude naj se oglasijo. Poklicite Cherry 3410. (27)

**Razprodaja**  
se se vedno nadaljuje. Torej že ne v dekletu, ne odlašajte več! Sukeni imamo še veliko izberou, in sicer vsakovrstne barve, za velike in male žene. Ne odlašajte več. Pridite sedaj. Suknjo dobite za vas ali za vašega dekleta od \$2.50 in \$4.50 naprej. Zakaj bi torej odlašali!

Obleke za pranje po 69c in svilnate obleke \$2.50, \$2.98 in \$3.50 ter \$7.95. Vse drugo blago je na razprodaji. Pridite po vašo suknjo in obleko. Se vam priporočam.

**Anton Anžlovar**  
6202 St. Clair Ave.  
(Jan. 29, 31)

**SE NI TREBA**

**Soba**

se da v najem, front, za enega fanta ali dvoje deklet. Parna gorkota, s hrano ali brez. Garaga na razpolago. Vprašajte med 4. in 8. uro zvečer. Tel. EDdy 1207-J. 9006 Columbia Ave. (25)

**Stanovanje**

se odda v najem, stiri sobe, garaža. Tudi ena soba se odda za enega fanta. 1087 E. 64th St.

**Radio bolan**

Ako je vaš radio bolan, pokličite KENmore 3793-W. Mi zastonj preskusimo vaše cevke. Računamo samo 75c, da se oglasimo. 19510 Arrowhead Ave. (26)

**Rad bi dobil**

delo, 17-letni fant, tu rojen. V groceriji ali mlekarni ali v sličnem podjetju. Vprašajte na 1143 Norwood Rd. (24)

**V najem**

najem se da mala hiša, po zelo nizki ceni, v Nobel, O. Zelo pripravna za par oseb. Hiša se nahaja na 941 E. 236th St. Za ključ in podrobnosti se pa oglasite pri John Koprič, 1052 E. 72nd St. (25)

**Naprodaj**

je hiša s štirimi sobami in s trgovino v Newburgh, v slovenski naselbini, blizu Slov. Del. Dvorane. Takoj \$1500, ostanek po \$25 na mesec. Lastnik je zunaj mesta. Vprašajte pri Jos. Globokar, 986 E. 74th St. Tel. ENDicott 3968. (25)

**Dekle**

išče hišno delo. Ima skušnjo za delo v candy prodajalni. 6709 Whitney Ave. Tel. FLorida 2345-J. (24)

**Odda se**

stanovanje, tri sobe, jako čedno stanovanje. Najemnina je \$15 na mesec. Vprašajte na 6904 Peck Ave., blizu 69. in 71. ceste. (Jan. 27, 29, 31)

**SE NI TREBA**

**nič ženirati. Le pridite veseli v našo trgovino. Je ravno taká postrežba kot pri tujcih, cene so pa zelo zmerne. Se vam priporočam**

**M. VRANEZA**  
17105 Grovewood Ave. (Tha.)

tam je JOE PERME poslovodja, ali

v glavno trgovino: 6905 SUPERIOR AVE. Podružnica: 2290 E. 55TH ST., 5121 WOODLAND AVE., 331 GRATIOT AVE., DETROIT, MICHIGAN.

Obleke, sukne, površniki po meri po \$23.50  
Že narejene po \$20.00

Kupili smo precej ostankov in vam napravimo po meri hlače za \$3.75.

**VSE DELO GARANTIRANO**

**POSEBNO:** V glavni trgovini na 6905 Superior Ave. vse obleke, površniki in sukne, ki jih lastniki niso prišli iskat, pa \$16.50.

**VABILO**

**PEČLARSKI KLUB**

priredi

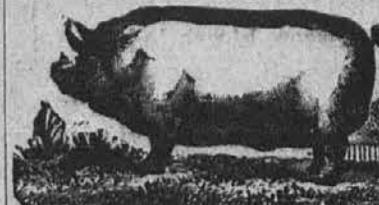
**BANKET, PLES IN LETNO SEJO**

dne 31. januarja ob 8. uri zvečer  
V SPONJINI DVORANI SLOV. NAR. DOMA NA ST. CLAIR AVE.

Dobrodošli vsi samski, obojega spola, ker imate priliko seznamiti se med seboj; pa tudi oženjeni naj se udeležijo. Zabave bo za vse dovolj. Vljudno vabi

**DOBER PREMOG!**

Točna postrežba!  
The Hill Coal Co.  
1261 MARQUETTE RD.  
Henderson 5798



**DEBELI PREŠIČI NARAVNOST Z DEŽELE**

Vse velikosti, živi ali osmazeni, pregledani od mestna in pripeljani kamorkoli. Pridite in izberite si jih.

**H. F. HEINZ**

Willoughby, O.  
Tel. 110-J-2

**GRDINA'S SHOPPE**

Popolna zaloge oblek in vse opreme za novante in drusnice  
**Beauty Parlor**  
Vedno najmodernejši ženski klobuki.

Trgovina zapira vsake srede pop. okoli zlate liste.

**6111 ST. CLAIR AVE.**

Henderson 7112  
(M. Thu. S.)

**PRVI SLOVENSKI PLUMBER**

**J. MOHAR**  
6521 ST. CLAIR AVE.  
Ce hočete delo poceni in pošteno, pokličite mena.  
Randolph 5188  
(Thu. F.)

**SE NI TREBA**

**nič ženirati. Le pridite veseli v našo trgovino. Je ravno taká postrežba kot pri tujcih, cene so pa zelo zmerne. Se vam priporočam**

**M. VRANEZA**  
17105 Grovewood Ave. (Tha.)

tam je JOE PERME poslovodja, ali

v glavno trgovino: 6905 SUPERIOR AVE. Podružnica: 2290 E. 55TH ST., 5121 WOODLAND AVE., 331 GRATIOT AVE., DETROIT, MICHIGAN.

Obleke, sukne, površniki po meri po \$23.50  
Že narejene po \$20.00

Kupili smo precej ostankov in vam napravimo po meri hlače za \$3.75.

**VSE DELO GARANTIRANO**

**POSEBNO:** V glavni trgovini na 6905 Superior Ave. vse obleke, površniki in sukne, ki jih lastniki niso prišli iskat, pa \$16.50.

**VABILO**

**PEČLARSKI KLUB**

priredi

**BANKET, PLES IN LETNO SEJO**

dne 31. januarja ob 8. uri zvečer

V SPONJINI DVORANI SLOV. NAR. DOMA NA ST. CLAIR AVE.

Dobrodošli vsi samski, obojega spola, ker imate priliko seznamiti se med seboj; pa tudi oženjeni naj se udeležijo. Zabave bo za vse dovolj. Vljudno vabi

ODBOR

**VABILO NA PRIJETNO**

**DOMAČO ZABAVO**

katero priredi

**SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA**

PODRUŽNICA ŠT. 10

**V NEDELJO, DNE 1. FEBRUARJA**

V SLOVENSKEM DOMU NA HOLMES AVE

Pričetek ob 7. uri zvečer. Vstopnina samo 50 centov

Godba pod spretnim vodstvom

**JACK ZORC**

Ob 8. uri se bo servirala skupna večerja

Vse članice naše podružnice, članice sosednjih podružnic kakor tudi ostalo občinstvo vladivo vabijo

ODBOR

**MI SMO MED VAMI!**

Naznajmo cenjenemu slovenskemu občinstvu, da smo se PRESELILI v naše nove prostore na

## Piratje na reki Mississippi

SPISAL FRIEDRICH GERSTAECKER

Za "Ameriško Domovino" prevel A. Šahec

Kapetan se je nasmehnil, na to pa se obrnil do tega, ki je baš govoril, in rekel:

— Pojdite, Blackfoot, z vami se imam nekaj pogovoriti. — In ne da bi čakal njegovega odgovora, je stopil proti vratom in odšel.

— Da, Blackfoot, — je rekel kapetan, ko je prišel Blackfoot k njemu, — naša stvar dobro stoji, toda — vendar za skrajni slučaj še nismo dovolj pripravljeni. Preveč jih je namreč, ki vedo za našo skrivnost, in daš se zdi izdaja težavnina in nevarna, pa vendar ni nemogoča.

— Hm, strela božja, kaj nam pa pravzaprav morejo? — se je rogal nagovorjeni. — Pa čeprav celo gnezdo odkrijejo, rad bi poznal onega, ki bi nas žive ujel!

— Ali je to vse, kar nam grozi? — je vprašal vodja. — In ali ne bi že samo to značilo velike izgube? Da, velika izguba bi bila, če bi prišli ob to zatočišče, kakršnega ne najdemo več v Zedinjenih državah. Ne, Blackfoot, to se ne sme zgoditi! Toda naj bo že tako ali tako, naša dolžnost je, da se pripravimo za vsak slučaj.

— Nu, kaj nimamo čolnov — in dalje spodaj ležečega malega otoka? — Kaj nimamo tam preko v močvirju koče, kamor nam ne more slediti nihče, ki natančno ne pozna poti, katera pa je vedno pod vodo?

— In vendar še vse to ne zadostuje, — je rekel Kelly, ki se je ob teh besedah odkril ter si potegnil z roko po laseh, mokrih od večerne vlage.

Bil je res lepa in močna postava, ta kapetan rečnih pirov. Temni kodri so mu obdajali njegovo visoko, lepo oblikovano čelo, njegove velike, črne oči so blestale v svetlem, izzivajočem blesku, in njegova gornja ustna mu je potrepetavala, ko je bolj sebi, kakor svojemu tovariju govoril:

— Ha, prökleti bodo debele gledali, če nas misljijo prijeti! Ha-ha-ha, jaz že kar vidim njihove osupe, bebastne obrazne, ki jih bodo rezali, ko bodo z brega strmelili za nami ter delali pri tem vsakovrstne sklepne in zaključke.

— Ampak kaj pa imate pravzaprav v mislih, ali se sme vedeti to? — je vprašal Blackfoot, — močan človek, ki je bil svojemu vodji z dušo in telesom vdan. — Nikakor ne morem ugavati, kaj vam je naenkrat padlo v glavo.

— Radi bi vedeli, kaj mi po glavi roji? — je vprašal Kelly po kratkem premolklu. — Čakate, takoj izveste. Mene je namreč pričelo skrbeti za našo varnost.

— Kaj! Ali je kak izdajalec med nami? Koga sumite, kapetan? Sem ž njim! Kje je ta mrha?

— Ne, ne, — je odvrnil Kelly in smehljače pogledal v divji in zdaj vendar prestrašen obraz moža. — Ne, nevarnost je minila, ampak kakor se lahko pojavi na enem kraju, tako se lahko pojavi tudi na drugem. Saj veste, da je hotel Rowson v svojem smrtnem strahu izdati našo tajnost. Sreča je bila, da Regulatorji niso ničesar sumili in da je Indijanec tako hitel, toda kljub vsemu temu je imel on namen, in da nismo bili tedaj izdati, se imamo zahvaliti samo raznim srečnim okoliščinam. Če bi bili tedaj izdati, bi bil naš lepi otok danes kup razvalin in pepela, zato kaj čeprav bi se nam posrečilo rešiti golo življenje, bi bilo to tudi vse, kar bi mogli rešiti. Vse naše imetje, ki je sad triletnega trdga dela, pa bi padlo v roke naših preganjalcev. Vidite, to je nevarnost, kateri se

kaj videli smo že dovolj zgleđov pri drugih podobnih podjetjih. Poleg tega pa se je naša družba v zadnjem letu tako razširila, da je skoraj nemogoče misliti, da bi še dolgo mogla ostati tajna. Naši agentje žive v vseh obrečenih državah Unije, in kdo ve, koliko je še takih, kakor je bil oni Rowson, ki nas je bil pripravljen izdati, samo da reši svojo lastno kožo. In proti takim slučajem se je treba zavarovati. Se je način, s katerim lahko preprečimo vsako zasledovanje; še več: mi se lahko zasledovalcem v pest smejemo.

— In ta način bi bil? — je rekel Blackfoot napeto.

— Parnik! — je zašepetal vodja ter pri tem napeto opazoval obrazne poteze svojega zaveznika, radoveden, kakšen vtis bo na pravilu onanj.

— Parnik! — je ponovil ta, osupljen že nad samo drznostjo te misli. — Hm, hm, pri moji veri, ni slaba misel. . . Strela božja, na ta način bi jo lahko od kurili po Mississippiju navzgor in naravnost v Mehiski zaliv. . .

Pri Bogu, parnik moramo imeti, prav pravite, parnik! To je kapitalna ideja! Toda, kako naj bo dobimo? Ali ga kupimo, ali si ga morda prilastimo na kak drug način? In če ga enkrat imamo, kako nam bo mogoče, da bi ga imeli vedno v svoji bližini in v dosegu, kajti sicer nam ne more koristiti? Stvar se sicer imenitno sliši, ampak če nekoliko globlje premislim, ne vem, kako bi se jo moglo uresničiti.

— In vendar je to mogoče, — je rekel Kelly. — Blackfoot, vi postanete kapetan tega parnika, iz katerega bomo naredili prevozni brod, ki bo vozil med Memphisom in Napoleonom. S tem bomo obenem dosegli, da bodo ljudje vedno zaposleni in hkrati bomo neprestano v zvezi s kraji, kjer žive naši zavezniki. Nato bomo že tako uredili, — nas mora že samo to da bomo večkrat v tukajšnji bližini. . . Še več: tukaj bomo lah-

ko ostali po cele dni in tedne zasidrani, in brodarji v mimozečih čolnih bodo mislili, da smo hoteli pasirati na lev strani tege otoka, pa smo pri tem obtičali na sipinah. Toda ljudje iz Helene so vendar spravili svoj čoln pod platane, ne? — se je vedno ni nobenega odgovora?

— Ne, čudno je, da ne da nobenega glasu od sebe. Toliko vemo, da tiči nekje v Georgiji, in znamenje, ki nam ga je zadnji dal, je bilo ugodno; to je pa tudi vse, kar vem o njem.

— Kakor se zdi, je bil v Georgiji zelo zaposlen, — je rekel kapetan Kelly. — Ampak najbrže je mislil, da dela sam zase in da je naša pomoč dobra samo doblej, dokler jo potrebuje. Toda pri temu so sredstva. . . Naj le počaka; našega malega advokata Brooma še ne pozna?

— Ne, menim, da ga ne pozna. Ta je prišel šele štiri tedne zatem, ko nas je oni zapustili.

— Prav, torej naj gre on tja. Naj vzame tukaj za jež konja, katerega lahko potem tam prodaja. Pismo, ki ga bo vzel seboj, vam bom izročil jutri zjutraj. Toda čakajte, da ne pozabim v močvirje morate poslati sla, preden konji odidejo. Waterford ima tam drugo opravilo, sicer bi ne bil doma. Ali so bile deške prenesene v pristanišče?

Dodatek prihodnjem  
NOČ OB MRTVEM MORJU  
(Nadalevanje iz 2. strani)

opazoval tragedijo v zraku, dokler sivi trak ni popolnoma izginil in je kragulj, zmagoščaven in sit, zatonil za bližnjimi griči. Še sedaj sem se zopet zavedel svojega klavernega položaja in svoje žeje. Toda noge me niso držale in gласno sem začel klicati Saada.

“Gospodu se gotovo kaj hudega sanja,” je dejal in si mel zaspene oči.

“Nekaj strašnega,” sem rekel, vendar mi nisem hotel povedati resnice, ker sem se bal, da me bo imel za bojazljivca.

“Hude sanje naznajajo srečo, dobre pa žalost!” me je počutil Arabec in začel radovedno gneni moje otrple noge.

— In kdbo bo oskrbel nakup parnika? — je vprašal Blackfoot. — Ali boste vi sami oskrbeli to, ali boste to morda prepustili to kakemu našemu komisjonarju v izvršitev?

— To stvar bi sam opravil, če ne bi imel baš zdaj za rešiti,



## V SPOMIN

DRUGE OBLETNICE SMRTI NAŠE LJUBLJENE IN NIKDAR POZABLJENE SOPROGE IN LJUBEZNE MAMICE

## MARY AJSTER

ki je umrla dne 29. januarja, 1929

Naše solze se še niso posušile in v naših srceh si še vedno zapisana z največjo ljubezno, draga soproga in ljuba mamica. Še vedno čakamo, kadar bomo zaslisišali Tvoj mili glas, toda naša srčna želja se nam ne izpolni, dokler se zopet vsi srečni skupaj snidemo nad zvezdami. — Žalujoči ostali:

John Ajster, soprog.  
Johnny Charles, sin.

Joe Volan, brat v Minnesota; Frank Volan, brat v Chicagu; Agnes Volan, sestra v Jolietu.

Cleveland, O., 28. januarja, 1931.



## ZAHVALA.

Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem se tem potom iskreno zahvalimo, ki so kolikor mogoče pomagali za olajšavo ob času smrti naše druge, ljubljene soproge, cizroma matere

## ANTONIJA DURJAVA

Nepozabna pokojnica je bila rojena v vasi Gorica-Moravče pred 47 leti; umrla je po kratki in mučni bolezni dne 12. januarja, 1931.

Za lepe cerkevne obrede, trud in večkratne obiske pokojnico se najlepše zahvalimo Rev. L. Virantu, hvala boinški strelnici Mimie Durjava, ki je tepo skrbela za bojnico: Mrs. Horvath, ki je čula ob smrtni posteli pokojnice do njenega zadnjega diha, gre najlepša zahvala; ravno tako Mrs. Gradišek in Mrs. Primic za vso pomoč in trud ob času tega založnega trenotka. Hvala sorodnikom, ki so prilitali, da se za vedno poslove nad zvezdami.

Lepo se zahvaljujemo članicam Oltarnega društva za molite ob krsti, članom in članicam društva sv. Alojzija, št. 6 JSKJ in Samostojnega društva S. N. Dom za vence in lepo prestavmo na zadnji poti.

Ker ne želimo, da bi bili darovalci za maše zadušnice v eni, ki so žrtvovali čas in avtomobile prezri, se vsem skupaj iskreno zahvalimo, kakor tudi vsem tistim, ki so jo prisli kropiti na mrtvaškem odru. Pečenbeniku J. J. Gluvna gre hvala za točnost in ga vsem Slovencem priporočamo ob enakih slučajih.

Ti si prestala, Deco trpečo, mati nam draga, v žalosti, tugi; Al' nista znala, sreč potro, kaj da pusti! Le Ti se veseli, in to si želi: sreč potro, sreč potro, da se pri Bogu snidemo vsl!

Zalujoči:  
Frank Durjava, soprog.  
Max, sin; Mimie, Angela, Pauline, hčere.

Lorain, O., 28. januarja, 1931.

ENdick 2252

ENDicott 2252

## KREMZAR FURNITURE

6108 St. Clair Ave.

IMAMO ZASTOPSTVO SAMO ZA VICTOR RADIO IN VICTOR PLOŠČE

POSLUJTE SE DOMAČEGA PODJETJA, KI JE V RESNICI TUDI PRIPOZNANO KOT NAJVEČJI, NAJBOLJ MODERNI FOTOGRAFIČNI ATELJJE V DRŽAVI OHIO

Odpri vsaki dan.  
Ob nedeljah odprtje od 10. zjutraj do 4. popoldne

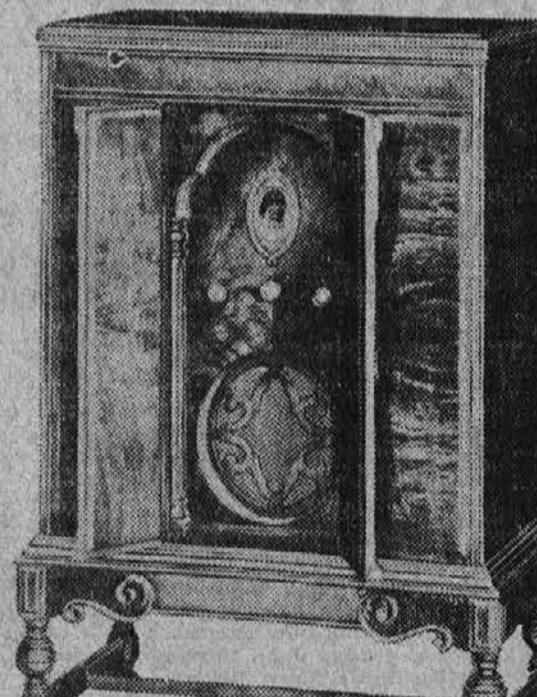
BUKOVNIK STUDIO  
6405 ST. CLAIR AVENUE Telefon: HEnderson 5013

Krasni slovenski radio program prihodnjo nedeljo!

## POSEBNOST samo dva dni -- v PETEK in SOBOTO

Ta krasni MAJESTIC Radio-Combination

Manj kot 1 - 2 prejšnje cene



Ta krasen kabinet iz orechovine s Coloratura Dynamic speaker, posebno adaptiran za oddaljene kraje.—Osem tubov. Popolnoma jamečen.

Prejšnja cena \$314.00

Prihranite si \$194.00

SEDAJ \$119.00

Instaliramo popolnoma s tubi vred. Naša zaloge je omejena. Ne odlašajte. Pridite in si izberite vaš radio še danes. Odplačila tako nizka kot \$2.00 na teden.

## POSEBNOST

Bovili vamo od \$25.00 do \$100.00 za vašo staro Victrolo ali Radio, ako kupite novo Radio Combination. Naše CENE SO NAJNIŽJE V CLEVELANDU! Prepričajte se. Izberite sedaj, ko je prilika.

POGOJI  
ZA VAS,  
KI BODO  
PRIMERNI

**SMERDAS**

Music House 5800 BROADWAY

OD PRTO  
ZVEČER  
DO  
9. URE